

1	Stato / État: Repubblica Italiana <i>Republique Italienne</i>	2	Servizio dello Stato Civile di <i>Service de l'État Civil de</i>				
3	Certificato di capacità matrimoniale (Valido sei mesi) / Certificat de capacité matrimoniale (Valable pendant six mois)						
4	In base ai documenti prodotti / Selon les pièces produites						
5	Cognome / Nom de famille ---						
6	Prenomi / Prénoms ---						
7	Sesso / Sexe ---						
8	Cittadinanza * / Nationalité * ---						
9	Data e luogo di nascita <i>Date et lieu de naissance</i>	Giorno Jo	Mese Mo	Anno An		---	
		0 0	0 0	0 0 0 0			
10	Residenza abituale / Residence habituelle ---						
11	Luogo e numero del registro di famiglia / Lieu et numéro du registre de famille ---						
	Precedente matrimonio con / Mariage précédent avec ---						
12	Sciolto da <i>Dissous par</i> ---	Il <i>Le</i>	Giorno Jo	Mese Mo	Anno An		A <i>A</i> ---
			0 0	0 0	0 0 0 0		
13	Può contrarre matrimonio all'estero con / Peut contracter mariage à l'étranger avec						
5	Cognome / Nom de famille ---						
6	Prenomi / Prénoms ---						
7	Sesso / Sexe ---						
8	Cittadinanza * / Nationalité * ---						
9	Data e luogo di nascita <i>Date et lieu de naissance</i>	Giorno Jo	Mese Mo	Anno An		---	
		0 0	0 0	0 0 0 0			
10	Residenza abituale / Residence habituelle ---						
11	Luogo e numero del registro di famiglia / Lieu et numéro du registre de famille ---						
	Precedente matrimonio con / Mariage précédent avec ---						
12	Sciolto da <i>Dissous par</i> ---	Il <i>Le</i>	Giorno Jo	Mese Mo	Anno An		A <i>A</i> ---
			0 0	0 0	0 0 0 0		
15	Data di rilascio, firma, bollo / Date de délivrance, signature, sceau						
		Giorno Jo	Mese Mo	Anno An			
		0 0	0 0	0 0 0 0			

14 * Scrivere REF per rifugiato e APA per apolide / * Mettre REF pour réfugié et APA pour apatride

SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER

- **Jo:** Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün
- **Mo:** Mois / Monat / Month / Mes / Μήν / Mese / Maand / Mês / Ay
- **An:** Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil
- **M:** Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek
- **F:** Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın
- **D:** Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölüm
- **Div:** Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma
- **A:** Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Ακύρωσις / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal
- **Abs:** Absence / Abwesenheit / Absence / Ausencia / Άπουσία / Assenza / Afwezigheid / Ausência / Gaiplik
- **REF:** Réfugié / Flüchtling / Refugee / Refugiado / Πρόσφυγας / Rifugiato / Vluchteling / Refugiado / Mülteci
- **APA:** Apatride / Staatenloser / Stateless / Απάτριδα / Χωρίς ιθαγένεια / Apolide / Staatloze / Απάτριδα / Vatansız

CERTIFICAT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À MUNICH LE 5 SEPTEMBRE 1980

ZEUGNIS AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON MÜNICH VOM 5. SEPTEMBER 1980

CERTIFICATE ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT MUNICH ON SEPTEMBER 5, 1980

CERTIFICADO EXPEDIDO EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN MUNICH EL 5 DE SEPTIEMBRE DE 1980

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΓΡΑΦΗΚΕ ΣΤΟ ΜΟΝΑΧΟ ΣΤΙΣ 5 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1980

CERTIFICATO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A MONACO IL 5 SETTEMBRE 1980

VERKLARING AFGEGEVEN KRACHTENS DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE MUNCHEN OP 5 SEPTEMBER 1980

CERTIFICADO PASADO AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM MUNIQUE AOS 5 DE SETEMBRO DE 1980

BU BELGE 5 EYLÛL 1980 TARIHİNDE MÜNICH DE İMZA EDİLEN SÖZLEŞME UYARINKA VERİLİMİŞTİR

1	Staat / Country / Estado / Κράτος / Staat / Estado / Devlet
2	Personenstandsbehörde (A) / Standesamt (D) / Zivilstandsamt (CH) / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ληξιαρχείο / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registro civil de / Nüfus İdaresi
3	Ehefähigkeitzeugnis gültig 6 Monate / Certificate of capacity to contract marriage valid for six months / Certificado de capacidad matrimonial válido durante seis meses Πιστοποιητικό ικανότητας για γάμο ισχύος έξη μηνών / Verklaring van huwelijksbevoegdheid geldig gedurende zes maanden / Certificado de capacidade matrimonial válido durante seis meses / Evlenme ehliyet belgesi, altı ay süreyle geçerlidir
4	Gemäß den vorgelegten Urkunden kann / Accordin to the documents produced, there is for / Según los justificantes obtenidos / Σύμφωνα με τα προσαχθέντα δικαιολογητικά / Volgens de overgelegde stukken is / Conforme os documentos apresentados / İbraz edilen belgelerle göre
5	Familiennamen / Surname / Apellidos / Επώνυμο / Familiennaam / Apellidos / Soyadı
6	Vornamen / Forenames / Nombre propio / Ονόματα / Voornamen / Nome próprio / Adı
7	Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλο / Geschlecht / Sexo / Cinsiyeti
8	Staatsangehörigkeit / Nationality / Nacionalidad / Ιθαγένεια / Nationaliteit / Nacionalidade / Vatandaşlığı
9	Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rodjenja
10	Wohnort / Habitual residence / Residencia habitual / Συνήθης διαμονή / Gewone verblijfplaats / Residência habitual / Mutak ikamet yeri
11	Ort und Nummer des Familienregisters / Location and number of the family register / Lugar y número del Registro de familia / Τόπος και αριθμός του οικογενειακού μητρώου / Plaats en nummer van het familiergister / Lugar e número do registro de família / Nüfusta kayıtlı olduğu yer ve kütük numarası
12	Vohergende Ehe mit ... aufgelöst durch ... am ... in ... / Former marriage with ... dissolved by ... on ... in ... / Matrimonio anterior con ... disuelto por ... el ... en ... / Προηγούμενος γάμος με ... που λύθηκε με ... την ... εις / Vorig huwelijk met ... ontbonden door ... op ... te ... / Casamento anterior com ... dissolvido por ... aos ... em ... / Önceki eşin adı ... evliliğin sona eriş nedeni ... yeri ...
13	Die Ehe im Ausland schließen mit / no impediment to marry abroad / puede contraer matrimonio en el extranjero con / Μπορεί να συνάψει γάμο στο εξωτερικό με / bevoegd tot het aangaan van een huwelijk in het buitenland met / pode contrair casamento no estrangeiro com / yabancı ülkede aşaidaki kişiyle evlenebilir
14	Einzutragen ist für einen Flüchtling REF und für einen Staatenlosen APA / Fore refugees, enter REF and for stateless persons APA / Poner REF para refugiados y APA para apátridas / Να μπεί REF για τον πρόσφυγα και APA για τον χωρίς ιθαγένεια / Vluchteling wordt aangeduid met REF en staatloze met APA / indicar REF para refugiado e APA para apátrida / Mülteci için REF vatansız için APA işareti kullanınız
15	Tag der Ausstellung, Unterschrift und Dienstsiegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Ημερομηνία της έκδοσης, υπογραφή, σφραγίδα / Datum van afgifte, ondertekening, stempel / Data de emissão, assinatura, selo / Belgenin veriliş tarihi, imza, mühür

Ai sensi degli articoli 3, 4, 5 e 9 della Convenzione di Monaco del 5 settembre 1980:

- Le iscrizioni vanno apposte in stampatello, in caratteri latini; esse possono inoltre essere scritte nei caratteri della lingua dell'autorità che rilascia il certificato.
- Le date vanno scritte con numeri arabi, indicando successivamente giorno, mese e anno. Il giorno ed il mese sono indicati con due cifre, l'anno con quattro cifre. I primi nove giorni del mese e i primi nove mesi dell'anno sono indicati con numeri da 01 a 09.
- Il nome delle località è seguito dal nome dello Stato ove esse si trovano qualora tale Stato non sia quello che la cui autorità rilascia il certificato.
- Se una casella o parte di una casella non possono essere riempite, in essere devono essere poste dei trattini.
- Le modifiche e le traduzioni devono essere preventivamente approvate dalla Commissione Internazionale dello Stato Civile.